

# РАЗДЕЛ I. ЯЗЫКОЗНАНИЕ

---

УДК 81

DOI: 10.18384/2310-7278-2016-4-8-17

## СОСТАВНЫЕ НОМИНАЦИИ В РУССКОМ ЯЗЫКЕ XXI ВЕКА (НА МАТЕРИАЛЕ ТЕМАТИЧЕСКОЙ ГРУППЫ «ОДЕЖДА»)\*

**Абрамова И.Ю.**

*Владимирский государственный университет имени А.Г. и Н.Г. Столетовых  
600000, г. Владимир, ул. Горького, д. 87, Российская Федерация*

**Аннотация.** В настоящем исследовании предложена попытка классификации тематической группы «Одежда» на основе анализа новейших 95 единиц – составных номинаций, извлечённых из более чем 1500 контекстов, представленных в печатных СМИ, интернет-изданиях и лексико-грамматических источниках. В основу классификации положен релеятивный принцип, позволяющий выделить три классификационные группы составных номинаций, относящихся к тематической группе «Одежда». Особое внимание в настоящем исследовании уделяется сочетанию интралингвистических и экстралингвистических особенностей функционирования анализируемых единиц в современной русскоязычной дискурсивной практике XXI века.

**Ключевые слова:** русский язык XXI века, тематическая группа «Одежда», составные номинации, классификация.

## COMPOUND NOMINATIONS IN THE RUSSIAN LANGUAGE OF 21ST CENTURY (ON THE MATERIAL OF THE THEMATIC GROUP «CLOTHES»)

**I. Abramova**

*Alexander and Nikolay Stoletov Vladimir State University  
87 Gorky St., Vladimir, Russian Federation, 600000*

**Abstract.** The research proposes an attempt to classify the thematic group «Clothes» basing on the analyses of 95 newest units – compound nominations taken from more than 1500 contexts presented in mass media, internet, lexical-grammatical sources. The classification is

---

\* Работа выполнена при поддержке гранта Российского гуманитарного научного фонда (РГНФ) № 15-24-01007 а(м) «Общеславянские ценности в зеркале региона (Владимирщина и Витебщина): язык как главная духовная ценность»

© Абрамова И.Ю., 2016.

based on the relative principle which made it possible to select three compound nominations groups related to the thematic group «Clothes». Special attention in this research is paid to the combination of intra and extra linguistic features of the analyzed units functioning in modern Russian discursive practices of 21st century.

**Keywords:** Russian language of 21st century, thematic group «Clothes», compound nominations, classification.

Для определения национальной специфики, культурных и языковых особенностей современного общества широко используется лексика бытовой сферы, в частности – номинации одежды. В современной лингвистике актуальны исследования, посвящённые социально-политическим, культурно-просветительским, экономическим вопросам национального развития, поскольку каждая ступень этого развития отражается в речевом поведении. В целом понятие языковой личности XXI века неотделимо от таких явлений действительности, как, с одной стороны, культурная самобытность, а с другой – межкультурное взаимодействие, поскольку «в контексте современного глобализирующегося мира информационно-коммуникационное пространство заметно расширяется, ставя перед индивидом новые задачи и вопросы» [26, с. 15]. В рамках настоящего исследования мы имеем дело с ярким примером того, как экстралингвистический фактор – развитие индустрии одежды, которая в XXI веке является не только социально-бытовой сферой, но и культурным феноменом, – обогащает язык, является ярким примером «сложных взаимоотношений языка и мышления» [17, с. 7].

Целью представленной работы является описание составных номинаций тематической группы «Одежда» с учётом анализа интра- и экстралингвистических факторов, влияющих на

особенности функционирования указанных единиц в русском языке XXI века. Анализ языкового материала с точки зрения определения закономерностей во внутрисловной парадигме составных наименований позволяет установить характер отношений между структурно-семантическими элементами рассматриваемых единиц (мотивирующими словами). С учётом вышеизложенного выделяется ряд отвечающих цели задач, среди которых: а) классификация существующих в русском языке XXI веке элементов выбранной тематической группы; б) выявление особенностей представления изучаемых номинаций в современных словарях.

К настоящему моменту тематическая группа «Одежда» рассматривалась лингвистами с точки зрения выявления особенностей функционирования в различных языковых картинах мира, отражающих ментальность и описывающих культурно-исторические процессы жизни разных наций [см., например: 7; 16]. Тематическая группа «Одежда» исследовалась в рамках индивидуально-авторского видения мира [см., например: 11], «ассоциативно-деривационных связей лексем обозначенной группы и особенностей их функционирования в составе фразеологических единиц, рассмотренных с точки зрения этнокультурной информативности» [20, с. 4]. Кроме того, наименования тематической группы «Одежда» изуча-

лись с позиции отражения в языке национальной самобытности (например, при рассмотрении свадебного обряда) [см., например: 21; 23].

Необходимо заметить, что функционирование изучаемых единиц в русском языке XXI века не было предметом специального монографического исследования. Вместе с тем вполне очевидно, что рассматриваемая тематическая группа под влиянием внешнеэкономических и межкультурных связей современного общества количественно пополняется, видоизменяется и представляет собой неисследованное лингвистическое пространство. В настоящей статье внимание сосредоточено на изучении новейших 95 составных номинаций тематической группы «Одежда», извлечённых из более чем 1500 контекстов средств массовой информации, лексикографических материалов и дискурсивной речевой практики XXI века.

Стоит отметить, что в современном русском языке составные номинации являются объектами пристального внимания и изучения лингвистов, выражающих идею о том, что функционирование этих языковых единиц, обладающих «компактной структурой и семантической ёмкостью», является следствием потребностей общества «к удобным формам выражения» [6, с. 148] в различных коммуникативных ситуациях. Такого рода подход требует рассмотрения настоящего языкового явления на словообразовательном, структурно-семантическом, синтаксическом уровнях, причём не изолированно, а в тесной взаимосвязи всех перечисленных аспектов.

Интересен тот факт, что словообразовательное значение составных

номинаций «вытесняется» лексическим, репрезентирующим «иные реалии внеязыковой действительности», возникшим в результате «устойчивой сочетаемости составляющих частей», представляющим «органически целостное, качественно новое единство, которое <...> одновременно полностью сохраняет семантическую ясность компонентов» [4, с. 360]. Значения мотивирующих слов при таком типе словообразования свободно функционируют в различных контекстах, но появляется новое «синтезированное» в сознании человека значение, отражающее другую реалию окружающей действительности.

В целом в зависимости от смысловых отношений между структурными компонентами составной номинации предлагается следующая **классификационная парадигма составных наименований тематической группы «Одежда»:**

1) между компонентами-мотиваторами выявляются отношения сравнения: по внешним признакам первый компонент номинации похож на второй компонент, каждый из которых относится к тематической группе «Одежда» (А как Б): *рубашка-поло, свитер-туника, юбка-пачка, платье-рубашка, платье-бюстье, пальто-халат, куртка-плащ*. Так, например, номинация *платье-бюстье* определена следующим образом: «*платье без бретелей, открывающее плечи*» [5]. *Платье* как «женская одежда, верхняя часть которой, соответствуя кофте, составляет одно целое с нижней частью, соответствующей юбке» [19, с. 136] по форме верхней части напоминает *бюстье* (от франц. *buste* – грудь) – «*короткую открытую блузку, уменьшенную до размеров бюстгалтера*» [5], таким об-

разом, *платье* (элемент А), названное через составную номинацию *платье-бюстье*, похоже на *бюстье* (элемент Б) тем, что в дефиниции определено через дифференциальные семы '*без бретелей*', '*открывает плечи*';

2) между компонентами-мотиваторами выявляются отношения «образной трансформации» (метафоризация), которые обусловлены «сопоставлением разноплановых (семантически далёких) понятий» [12, с. 327] (А похоже на Б): *платье-тюльпан*, *платье-русалка*, *брюки-бананы*, *брюки-дудочки*, *юбка-колокол*, *юбка-баллон*. Наименование *платье-русалка* как единица **второй** классификационной группы обозначает следующий предмет одежды – «элегантное цельнокроеное облегающее платье длиной «в пол», имеющее юбку в виде хвоста рыбы или русалки» [15]. В приведённом примере языковое явление метафоризации, выраженное наличием в слове *платье-русалка* семы '*юбка в виде хвоста рыбы или русалки*', «стимулируется свойствами реалии», объект описания (платье), существующий в действительности, в языке фиксируется с учётом картины мира его носителей, обусловлен «ходячими представлениями <...> о действиях, о соотношениях различных предметов, образующими коннотации слова» [3, с. 140];

3) компоненты составных номинаций соотносятся друг с другом как словосочетание конструкции «существительное как стержневой компонент + несогласованное определение», где первый элемент принадлежит тематической группе «Одежда», а второй компонент – абстрактное имя существительное, обозначающее понятие «стиль данного предмета одежды» как совокупность каких-либо харак-

терных признаков, особенностей, ему свойственных: *блузка-неплум*, *платье-ампир*, *брюки-карго*, *брюки-кюлоты*, *юбка-годе*, *джинсы-бойфренды*. Единица **третьей** группы *блузка-неплум* может быть представлена как словосочетание «*блузка в стиле неплум*», в котором элемент «*неплум*» (*perplos*) – гречизм, обозначающий «*верхнюю одежду древних гречанок и римлянок из лёгкой ткани в складках без рукавов, надевавшуюся поверх туники*» [14]. Определение «*древний*» сообщает о том, что указанное наименование относится к денотату, который в качестве одежды неактуален в настоящий момент времени. Однако для воссоздания определённого исторического периода, колорита древних эпох возможно использовать детали такого одеяния (как стиль) в современной действительности, но уже вне зависимости от национальности и культурных традиций.

С точки зрения лексикографического описания составные номинации в составе тематической группы «Одежда» представлены в различных аспектных словарях и отраслевых специальных энциклопедиях [см., например: 2, 13, 24] и др. В современных нормативных словарях XXI века такая узкоспециализированная лексика зафиксирована лишь несколькими примерами единиц, давно закреплённых в сознании носителей языка. Среди элементов **первой** классификационной группы это *блуза-рубашка*, *юбка-брюки*, *платье-костюм*. Другие наименования не отражаются в словаре под влиянием ряда факторов, представляющих не столько конечный результат, сколько процесс постоянного влияния общественных процессов на собственно языковую систему:

1) в структуре составных номинаций появляются элементы-экзотизмы, являющиеся языковым выражением других национальных картин мира (*блузка-кимоно, платье-ципао, платье-сафари*);

2) какой-либо предмет одежды, как и его языковое описание, только «входит» в массовую культуру (*платье-бюстье, платье-пальто*);

3) сфера производства предметов одежды как объектов повседневного потребления испытывает влияние других сфер социокультурной деятельности, являющихся узкопрофильными, а не массовыми, например, таких, как балет (*юбка-пачка*), спортивно-развлекательные игры (*брюки-гольф, брюки-поло*);

4) активизируется интерес массового потребителя к стилю субкультур (*куртка-косуха*).

Перечисленные наблюдения фиксируют изменения, происходящие в обществе и, как следствие, в языке последних нескольких лет. В зависимости от того, как будет развиваться, «приживаться» в массовой культуре то или иное нововведение, зависит и его непосредственное отражение в словаре.

Некоторые элементы *второй* классификационной группы зафиксированы в толковых словарях русского языка, но лишь как единица (второй элемент), которая семантически идентична составному наименованию (*брюки-дудочки – дудочки, брюки-бананы – бананы*). Описываемые единицы, обозначающие определённые фасоны брюк, представлены грамматической формой множественного числа (по аналогии с устойчивой грамматической формой слова *брюки*), так как представляют название предмета, со-

стоящего из парных однородных частей. Кроме того, посредством такого рода грамматической репрезентации указанных единиц номинации предмета одежды отграничиваются от семантически далёких понятий (ср. в ед. ч. *банан, дудочка*). Стоит отметить, что во *второй* классификационной группе наблюдается такое языковое явление, как полиноминативность, отражающее непрерывную когнитивную деятельность человеческого сознания, постигающего и фиксирующего реалии окружающей действительности. Номинация *платье-русалка* не является единственным в обозначении разновидности женской одежды; для её наименования могут использоваться такие единицы, как *платье-рыбка, платье-тромпет, платье-труба, платье-годе*. Кроме того, в качестве примера описываемого явления можно привести наименование *брюки-дудочки*, семантически идентичное номинациям типа *брюки-сигареты* и *брюки-трубочки*.

В современном лексикографическом описании зафиксировано большинство наименований *третьей* классификационной группы, однако в качестве словарной единицы приводится не составное наименование, а слово – второй элемент, включающий в лексико-семантическую структуру значение первого элемента, который для коммуникативной ситуации становится факультативным: *брюки-карго (карго), брюки-капри (капри), брюки-бермуды (бермуды), брюки-кюлоты (кюлоты), юбка-татьянка (татьянка), рубашка-ковбойка (ковбойка)*. Наименование *брюки-капри* называет определённый фасон брюк, при этом элемент *капри* является семантическим историзмом,

обозначающим реалию действительности 50-х годов XX века, а именно «удобный вариант одежды для рабочих» [9]. Сема 'строгое назначение одежды' в указанном примере в современном русском языке меняется на сему 'стиль одежды' ('внешний вид', 'покрой брюк'). К настоящему моменту с социально-общественной точки зрения такая одежда полифункциональна, к тому же произошли изменения на гендерном уровне – подобная форма брюк стала вполне приемлема для женщин.

Стоит отметить, что среди наименований *первой* группы, основанных на отношении сравнения между мотивирующими единицами, замена на второй элемент является неверной. Структура составной номинации представлена семами, характеризующими первый элемент через второй элемент мотивирующей базы, следовательно, они находятся в тесной взаимосвязи и именно таким образом фиксируются в сознании носителя языка. Примером таких наблюдений может служить номинация *юбка-брюки*, характеризующаяся как «вид *поясной одежды*», в которой «*брючный покрой заметен только при ходьбе, т. к. скрывается глубокими складками*» [25]. Дифференцирующая сема 'покрой' в структуре первого элемента *юбка* представлена непосредственно через название второго элемента мотивирующей базы – *брючный*.

Первый элемент может быть уточняющим, но не обязательным только в названии таких предметов одежды *первой* классификационной группы, как *куртка-косуха* и *брюки-слаксы*. В номинации *куртка-косуха* второй элемент – *косуха* – включает в своё значение сему 'куртка', является результатом

словообразовательной цепочки, элементами которой выступают мотивирующая основа прилагательного *косая* и регулярный словообразовательный суффикс *-ух-*, выделяющийся в именах существительных женского рода, характеризующихся непосредственно мотивирующим словом [8, с. 490-491]: «*косуха – модель кожаной куртки*», *получившая своё название за «косую застёжку»* [10]. В составной номинации *брюки-слаксы* второй элемент включает в лексическое значение сему 'брюки', так как является лексической калькой с англоязычного *slacks* – «широкие брюки» и означает «*разновидность брюк со штанинами, расширенными в бёдрах и суженными внизу*» [18].

Таким образом, в процессе работы над тематической группой «Одежда», широко представленной в современном русском языке в аспекте составных номинаций, нами была предложена попытка классификации и системного анализа единиц с учётом следующих положений: а) составные номинации представляют собой результат соединения «двух узуальных слов, в результате которого возникает новообразование, обозначающее сложное понятие» [6, с. 148]; б) в представленных единицах наряду с «семантико-функциональной близостью к слову» наблюдаются «расчленённость формы», определённые синтагматические отношения [22, с. 162]; в) с учётом данных типов отношений за словом закрепляется «синтезированное» – лексико-словообразовательное значение мотивированного слова – составной номинации; г) особый интерес представляют единицы третьей классификационной группы, которые можно отнести к синтаксиче-

скому структурному типу, «развернув» как словосочетание, где существительное в функции стержневого компонента характеризуется с точки зрения формы, внешнего вида посредством несогласованного определения (А в стиле Б). Подобного рода языковой процесс – переход от словосочетания к составной номинации – отражает тенденцию к «спаянности» языковых единиц в рамках словоупотребления в какой-либо социальной сфере деятельности общества (помимо наименований одежды, примерами служат названия профессий, текстильное производство, пищевая промышленность и т. д.). Кроме того, уместно говорить о процессе терминологизации указанных номинаций, так как за ними закреплена определённая сфера деятельности, устойчивая дефиниция и воспроизводимость в речи. Это один

из наиболее динамичных процессов в современном русском языке, в рамках которого «устойчивые терминологические или тяготеющие к терминологии обозначения новых предметов и явлений образуют самую обширную группу» [8, с. 43].

Появляющиеся новые единицы – результат процесса «объективного развития» языка, изменения в котором «соответствуют социальным преобразованиям современного общества» [26, с. 7], представляют тот или иной «социальный заказ, когда в нём есть действительная необходимость» [1, с. 6]. Активное функционирование в различных коммуникативных ситуациях составных номинаций, относящихся к тематической группе «Одежда», является прямым следствием социального обусловленных, культурно значимых процессов современного общества.

#### ЛИТЕРАТУРА:

1. Абрамян К.Ш. Языковая картина мира в ракурсе современного словообразования // Иностранные языки в высшей школе. 2014. № 1. С. 5-8.
2. Андреева Р.П. Энциклопедия моды. СПб.: Изд-во «Литера», 1997. 416 с.
3. Арутюнова Н.Д. Русский язык. Энциклопедия / под ред. Ф.П. Филина. М., 1979. С. 140-141.
4. Ашурова С.Д. Семантические особенности составных субстантивных наименований // Теория и практика общественного развития. 2011. № 7. С. 360-362.
5. Дрога М.А., Дрога А.А. Биномины, обозначающие лиц по профессии // Вестник Омского университета. 2014. № 3. С. 148-151.
6. Ермоленко Г.М. Лингвокультура тематической группы «Одежда»: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Пятигорск, 2009. 29 с.
7. Ефремова Т.Ф. Толковый словарь словообразовательных единиц русского языка: ок. 1900 словообразов. единиц, 2-е изд., испр. М.: АСТ: Астрель, 2005. 636 с.
8. Земская Е.А. Словообразование как деятельность. М.: Изд-во КомКнига, 2005. 224 с.
9. Куликова Н.В. Наименования одежды в языке А.С. Пушкина (лексикографический и функционально-стилистический аспекты): автореф. дисс. ... канд. филол. наук. М., 2000. 24 с.
10. Одинцов В.В. Сравнение // Русский язык. Энциклопедия / под ред. Ф.П. Филина. М., 1979. 327 с.
11. Орленко Л.В. Терминологический словарь одежды. М., 1996. 344 с.
12. Полякова Г.М. Анализ лексико-семантического поля «Одежда» в русском, английском, немецком языках в аспекте сопоставительной лингвокультурологии: автореф. дис. ... канд. филол. наук. М., 2012. 19 с.

13. Попова З.Д., Стернин И.А. Когнитивная лингвистика. М.: АСТ: Восток-Запад, 2007. 314 с.
14. Словарь русского языка в четырёх томах / под ред. А.П. Евгеньевой. Т. 3, М., Изд-во «Русский язык», 1987. 752 с.
15. Тихомирова А.В. Ассоциативно-деривационная и фразеологическая семантика наименований одежды в русской языковой традиции: автореф. дисс. ... канд. филол. наук. Екатеринбург, 2013. 28 с.
16. Тихомирова А.В. Символика наименований одежды и обуви в русской диалектной лексике и фразеологии свадебного обряда // Вестник Пермского университета. Серия: Российская и зарубежная филология. 2013. № 1 (21). С. 43-50.
17. Чепкова Т.П. Лингвистический статус составных наименований // Вестник Челябинского государственного университета. Серия: Филология. Искусствоведение. Челябинск, 2007. С. 162-168.
18. Шамигулова А.Т. Лексика одежды и украшений в башкирском языке: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Уфа, 2015. 27 с.
19. Юдина Н.В. Русский язык в XXI веке: кризис? эволюция? прогресс? : монография. М., Гнозис, 2010. 293 с.

#### ЭЛЕКТРОННЫЕ ИСТОЧНИКИ:

20. Бюстье [Электронный ресурс] // Словарь моды и одежды [сайт]. URL: <http://www.moda-dic.ru/html/b/b7st5e.html> (дата обращения: 06.12.2015).
21. Женские брюки-капри [Электронный ресурс] // Мастерская Ксении Штиль [сайт]. URL: <http://www.ask4style.ru/woman-styles-pants/pants-capri-style.html> (дата обращения: 06.12.2015).
22. Косуха [Электронный ресурс] // Русскоязычная женская энциклопедия WomanWiki [сайт]. URL: <http://womanwiki.ru/w/Косуха> (дата обращения: 06.12.2015).
23. Пеплум [Электронный ресурс] // Энциклопедии. Словари [сайт]. URL: <http://enc-dic.com/crossword/Peplum-48055.html> (дата обращения: 30.01.2016).
24. Платье [Электронный ресурс] // Русскоязычная женская энциклопедия WomanWiki [сайт]. URL: <http://womanwiki.ru/w/Платье> (дата обращения: 06.12.2015).
25. Слаксы [Электронный ресурс] // Энциклопедии. Словари [сайт]. URL: <http://enc-dic.com/fwords/Slaksy-34137.html> (дата обращения: 16.01.2016).
26. Энциклопедия [Электронный ресурс]. URL: <http://www.sarafan.ru/san/Ms/FashionVoc/article189.html>.
27. Юбка-брюки [Электронный ресурс] // Энциклопедия моды [сайт]. URL: <http://www.moda-dic.ru/html/7/7bka-br7ki.html> (дата обращения: 16.01.2016).

#### REFERENCES

1. Abramyan K.S.H. Yazykovaya kartina mira v rakurse sovremennogo slovoobrazovaniya [Language picture of the world in the perspective of modern word formation] // Inostrannye yazyki v vysshei shkole. 2014. no. 1. pp. 5–8.
2. Andreeva R.P. Entsiklopediya mody [Encyclopedia of fashion]. SPb., Izd-vo «Litera», 1997. 416 p.
3. Arutyunova N.D. Russkii yazyk. Entsiklopediya [Russian language. Encyclopedia]. M., 1979.
4. Ashurova S.D. Semanticheskie osobennosti sostavnykh substantivnykh naimenovaniy [Semantic features of compound noun names] // Teoriya i praktika obshchestvennogo razvitiya. 2011. no. 7. pp. 360–362.
5. Droga M.A., Droga A.A. Binominy, oboznachayushchie lits po professii [Binomynes, indicating persons by profession] // Vestnik Omskogo universiteta. 2014. no. 3. pp. 148–151.
6. Ermolenko G.M. Lingvokul'turemy tematicheskoi gruppy «Odezhdа»: avtoref. dis. ...



- kand. filol. nauk [Linguocultural thematic group "Clothes": abstr. of thesis of candidate of Philological sciences]. Pyatigorsk, 2009. 29 p.
7. Efremova T.F. Tolkovyi slovar' slovoobrazovatel'nykh edinits russkogo yazyka: ok. 1900 slovoobrazov. edinits [Dictionary of word-formation units of Russian language: approx. 1900 word-form. units]. 2nd ed., rev. M., AST: Astrel', 2005. 636 p.
  8. Zemskaya E.A. Slovoobrazovanie kak deyatel'nost' [Word-formation as an activity]. M., Izd-vo KomKniga, 2005. 224 p.
  9. Kulikova N.V. Naimenovaniya odezhdy v yazyke A.S. Pushkina (leksikograficheskii i funktsional'no-stilisticheskii aspekty): avtoref. dis. ... kand. filol. nauk [Names of clothes in the language of A. Pushkin (the lexicographic and functional-stylistic aspect): abstr. of thesis of candidate of Philological sciences]. M., 2000. 24 p.
  10. Odintsov V.V. Sravnenie // Russkii yazyk. Entsiklopediya [Comparison // Russian language. Encyclopedia]. M., 1979. 327 p.
  11. Orlenko L.V. Terminologicheskii slovar' odezhdy [Glossary of clothing]. M., 1996. 344 p.
  12. Polyakova G.M. Analiz leksiko-semanticheskogo polya «Odezhda» v russkom, angliiskom, nemetskom yazykakh v aspekte sopostavitel'noi lingvokul'turologii: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk [The analysis of the lexico-semantic field "Clothing" in the Russian, English, German languages in the aspect of comparative linguistics: abstr. of thesis of candidate of Philological sciences]. M., 2012. 19 p.
  13. Popova Z.D., Sternin I.A. Kognitivnaya lingvistika [Cognitive linguistics]. M., AST: Vostok-Zapad, 2007. 314 p.
  14. Slovar' russkogo yazyka v chetyrekh tomakh. T. 3 [Dictionary of the Russian language in four volumes. Vol. 3]. M., Izd-vo «Russkii yazyk», 1987. 752 p.
  15. Tikhomirova A.V. Assotsiativno-derivatsionnaya i frazeologicheskaya semantika naimenovaniy odezhdy v russkoi yazykovoii traditsii: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk [Associative-derivational and phraseological semantics of the items of clothing in the Russian linguistic tradition: abstr. of thesis of candidate of Philological sciences]. Ekaterinburg, 2013. 28 p.
  16. Tikhomirova A.V. Simvolika naimenovaniy odezhdy i obuvi v russkoi dialektnoi leksike i frazeologii svadebnogo obryada [Symbolism of items of clothing and shoes in a Russian dialect vocabulary and phraseology of the wedding ceremony] Vestnik Permskogo universiteta. Seriya: Rossiiskaya i zarubezhnaya filologiya [Perm University Bulletin. Series: Russian and foreign Philology]. 2013. pp. 43-50
  17. Chepkova T.P. Lingvisticheskii status sostavnykh naimenovaniy [The linguistic status of compound names] Vestnik Chelyabinskogo gosudarstvennogo universiteta. Seriya: Filologiya. Iskusstvovedenie [Bulletin of the Chelyabinsk state University. Series: Philology. Art history]. Chelyabinsk, 2007. pp. 162-168
  18. Shamigulova A.T. Leksika odezhdy i ukrashenii v bashkirskom yazyke: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk [Clothes and jewelry vocabulary in the Bashkir language: abstr. of thesis of candidate of Philological sciences]. Ufa, 2015. 27 p.
  19. Yudina N.V. Russkii yazyk v XXI veke: krizis? evolyutsiya? progress? : monografiya [The Russian language in the 21st century: crisis? evolution? progress? : monograph]. M., Gnozis, 2010. 293 p.

#### ELECTRONIC SOURCES

20. Byust'e [Elektronnyi resurs] [Bustier [E-source]] // Slovar' mody i odezhdy [sait] [Dictionary of fashion and clothing [website]]. URL: <http://www.moda-dic.ru/html/b/b7st5e.html> (request date 06.12.2015)

21. Zhenskie bryuki-kapri [Elektronnyi resurs] [Women capri pants [E-source]] // Masterskaya Ksenii Shtil' [sait]. [Workshop Ksenia Shtil' [website]]. URL: <http://www.ask4style.ru/woman-styles-pants/pants-capri-style.html> (request date 06.12.2015)
22. Kosukha [Elektronnyi resurs] [Biker jacket [E-source]] Russkoyazychnaya zhenskaya entsiklopediya WomanWiki [sait]. [Russian women]. URL: <http://womanwiki.ru/w/Косуха> (request date 06.12.2015)
23. Peplum [Elektronnyi resurs] [Peplum [E-source]] // Entsiklopedii. Slovarei [sait]. [Encyclopedia. Dictionaries [website]]. URL: <http://enc-dic.com/crossword/Peplum-48055.html> (request date 30.01.2016)
24. Plat'e [Elektronnyi resurs] [Dress [E-source]] // Russkoyazychnaya zhenskaya entsiklopediya WomanWiki [sait]. [Russian women encyclopaedia [website]]. URL: <http://womanwiki.ru/w/Платье> (request date 06.12.2015)
25. Slaksy [Elektronnyi resurs] [Slacks [E-source]] // Entsiklopedii. Slovarei [sait]. [Encyclopedia. Dictionaries [website]]. URL: <http://enc-dic.com/fwords/Slaksy-34137.html> (request date 16.01.2016)
26. Entsiklopediya [Elektronnyi resurs]. [Encyclopedia [E-source]]. URL: <http://www.sarafan.ru/san/Ms/FashionVoc/article189.html>.
27. Yubka-bryuki [Elektronnyi resurs] [Culottes [E-source]] // Entsiklopediya mody [sait]. [Encyclopedia of fashion [website]]. URL: <http://www.moda-dic.ru/html/7/7bka-br7ki.html> (request date 16.01.2016)

---

#### ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

*Абрамова Инга Юрьевна* – аспирант кафедры русского языка педагогического института Владимирского государственного университета имени А.Г. и Н.Г. Столетовых;

e-mail: [ingaabramova2011@mail.ru](mailto:ingaabramova2011@mail.ru)

#### INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

*Inga Abramova* – postgraduate student of Russian language department of Institute of Pedagogy of Alexander and Nikolay Stoletov Vladimir State University;

e-mail: [ingaabramova2011@mail.ru](mailto:ingaabramova2011@mail.ru)

---

#### БИБЛИОГРАФИЧЕСКАЯ ССЫЛКА

*Абрамова И.Ю.* Составные номинации в русском языке XXI века (на материале тематической группы «Одежда») // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Русская филология. 2016. № 4. С. 8-17.

DOI: 10.18384/2310-7278-2016-4-8-17

#### BIBLIOGRAPHIC REFERENCE

*I. Abramova.* Compound nominations in the Russian language of 21st century (on the material of the thematic group «clothes») // Bulletin of Moscow State Region University. Series: Russian philology. 2016. no. 4. pp. 8-17.

DOI: 10.18384/2310-7278-2016-4-8-17